

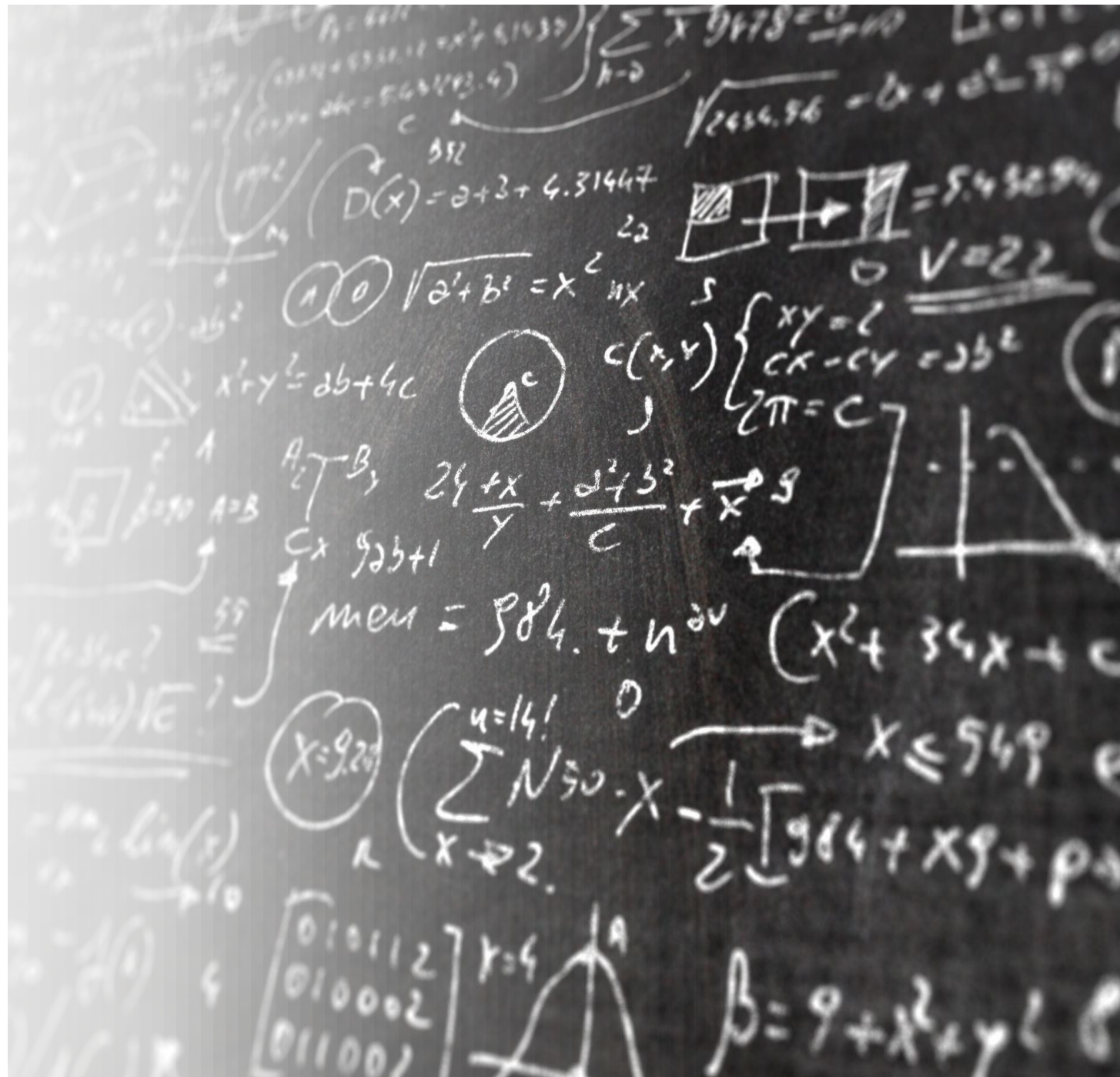
「求祢以真理祝聖我們，你的話就是真理」

“Consecrate us in the Truth;  
your word is Truth.”

周守仁主教

Bishop Stephen Chow, S.J.

25/5/23





# What a World! 這個世界！

Challenges in Context 景況內的挑戰：

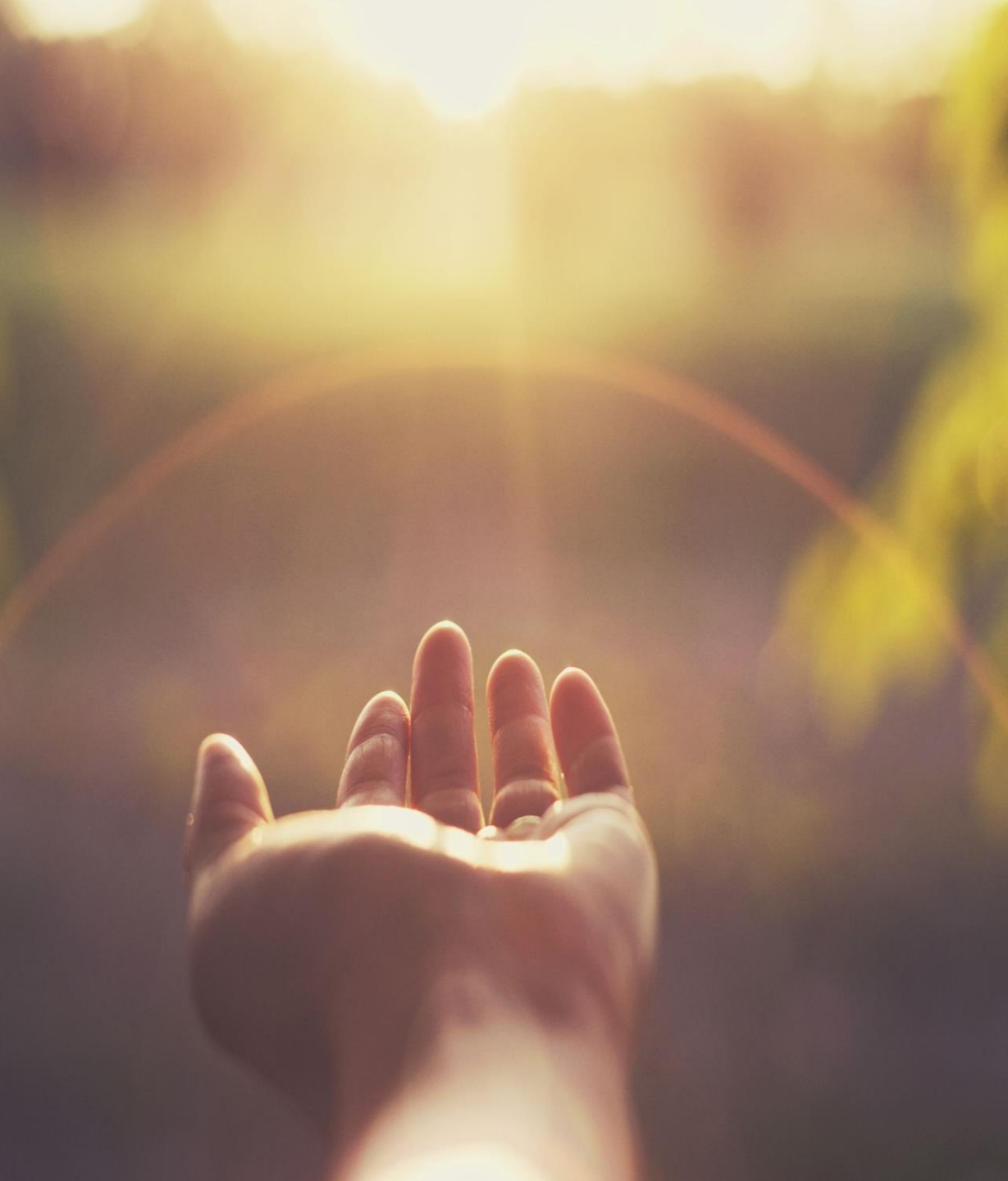
- Post-COVID Pandemic 新冠疫情大流行後
- After 2019 Social Incidents 2019 社會事件後
- Emigration 移民
- Tense geo-politics 地緣政治的張力
- Unclear future 前景不明朗
  
- Back to the basics 回歸基本

# Your Word is Truth (1)

## 祢的話是真理

- The word of God — a long love letter from God to humanity, and to God's Creation through our collaboration
- 上主的聖言 — 上主給人的一封很長的情信，也藉着我們的合作傳給衆生
- All lives are created with God's love, and in God's image in the case of humanity. Hence, all lives have their dignity. They are to be respected and honored
- 上主以愛創造所有的生命，同時以祂的肖像造生了人。因此，所有生命都有他們的尊嚴。他們需要被尊重及好好看待的





## Your Word is Truth (2) 祢的話是真理

- It is God's desire that we return to eternity with God
- 上主的意願是我們都歸於永恆和祂在一起
- Truth is that we are created with love and for love. And we are to return to the eternal life of our Creator.
- 真理是我們是因著愛及為愛受造的。  
◦ 我們亦應該回歸造物主的永恆生命裏

# Consecrate Us in the Truth (1)

## 以真理祝聖我們

---

Consecrate means setting aside for a special purpose ordained by God

---

祝聖的意見是為上主特定的用處放在一旁備用

---

We are being set aside with the intention for Love and Life

---

我們是為了愛及生命的意向被特別地放在一旁備用



## Consecrate Us in the Truth (2) 以真理祝聖我們

- So, here is our vocation — to testify for Love and Life with our life experiences and commitment in actions
- 這就是我們的召叫 — 以我們的生活經驗及承擔的行動為愛與生命做見證

# What is Untruth for Educators? 為教育工作者甚麼才不是真理？

- Some are unlovable and hopeless
- 有些人是不可愛又沒希望的
- Some are beyond help. They deserve to be ignored
- 有些人是無可救藥。忽視他們也沒甚麼大不了
- Human can be God. We do not need God
- 人可以成為神。我們不需要神
- Education is just a job
- 教育只是一份工作



# What is Truth for Educators? (1)

## 為教育工作者真理會是甚麼？

- Everyone is lovable. We are called to be lovers for God
- 每人皆有可愛之處。我們被召喚為上主作愛生命的人
- Everyone is redeemable and teachable. We are called to be agents of hope
- 每人皆可受救贖及受教。我們被召喚作為上主的希望使者
- No one deserved to be ignored or maltreated. We are called to be healers
- 沒有人是值得被忽視及虐待的。我們被召喚作為治療之手





# What is Truth for Educators? (2)

## 為教育工作者真理會是甚麼？

- We are not God but we are called to be good partners of God's mission of life and love through education
- 我們不是上主，但我們被召喚透過教育成為上主有關生命與愛的使命的好拍檔
- We are partners of God's mission of love and life through education. Helping our young people move beyond the constriction of ideology, speaking the language of vision and love. Be a giraffe!
- 我們透過教育作為上主愛與生命的使命的拍檔。幫助我們的年青人走出意識形態的局限，用有視野及愛的語言來說話。做一隻長頸鹿！





# With Gratitude 衷心的感謝

---

*Please accept my gratitude for your life-giving  
and loving mission as educators  
not teachers per se!*

請接受我對你們的感謝  
因為你們是賦予生命  
和愛的教育工作者  
不只是老師！